

Előfizetési ár:

Egész évre 6 frt
Fél évre 3 „
Negy. évre 1 frt 50 kr.
Egy szám ára 5 kr.

Hirdetések és nyilt-
téri közlemények
jutányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai lap.

Szerkesztőség:

Starcsovai ut 3 sz. a.

Kiadóhivatal:

József főherceg
utca 11 szám.

Közlemények a szer-
kesztőségbe, előfize-
tési és hirdetési díjak,
úgy a lap szétküldé-
sére vonatkozó pana-
szok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap, szerda és
péntek reggel.

Főszerkesztő:

Feymann Gyula.

Felelős szerkesztő:

Dr. Hódy Antal.

Hirdetések

Vig Simon nyomdájában is felvételnek.
Starcsovai utca 3. szám.

Nemzeti lobogónk.

Országos hírlapjaink napról-napra mind élenkben bírálják a belügyi miniszternek azon, tagadhatatlanul nagyjelentőségű rendeletét, melyet — kivételével a király személye körüli, valamint a horvát és a honvédelmi minisztereknek — a többi miniszter-társai hozzájárulásával bocsájtott ki a nemzeti színről és az ország czimeréről alkotott 1848 ik évi XXI. törv. cikk némely rendelkezéseinek pótlására vonatkozólag.

Végvidékünk sajátos viszonyai arra indítanak bennünket is, hogy ennek a miniszteri rendeletnek tartalmát midőn megismertetjük, ugyanakkor néhány megjegyzéssel kísérik azt, a végvidéknek s különösen Pancsova városának helyi érdekű viszonyai szempontjából.

Tudvalevő, hogy a nemzeti életünk történetében annyira kimagasló 1848-diki törvényhozás XXI-dik cikkében a nemzeti színről és jogaiba visszaállította. Tudvalevő továbbá, hogy ugyanezen alkalommal határozottan megparancsolta azt is, hogy minden középületeknél s közintézeteknél minden nyilvános ünnepek alkalmával és minden magyar hajókon a nemzeti lobogó és az ország czimere használtassék.

Az 1848 és 1849-diki dicsőséges napok alatt úgy is volt az egészen Világosig, amikor sötét napok borultak nemcsak a háromszínű nemzeti zászlóra s az ország czimerére, hanem az egész magyar hazára.

Majd ismét felvirradt. Szabad lett a magyar nemzet s vidámabb a magyar határ. Az 1848-as törvények pedig visszahelyeztetek régi erős jogaikba.

Felélesztetett tehát az 1848-as törvényhozásnak azon jelentős rendelkezése is, hogy minden középületeknél s közintézeteknél minden nyilvános ünnepek alkalmával és minden magyar hajókon a nemzeti lobogó és az ország czimere használtassék.

Azonban mégis mi történt? Nem egyszer, hanem százszor, sőt ezerszer.

Megtörtént az, hogy amikor az újraéledt alkotmányos élet szabadságában megemlékezni kezdett e nemzet nemcsak az uralkodóház iránt való alattvalói kötelességekről, hanem azokról a dicső elődokról is, akik ha kellett, életük és vérük árán, a hazafias önfeláldozásnak szinte páratlan csudáival küzdöttek a magyar hon és magyar nemzet jogaiért, — hogy akkor

a középületek, közintézetek és magyar hajók legtöbbszörre tüntettek a nemzeti zászló mellőzésével.

Tüntettek kihívóan Pancsován, a végvidéken, sőt országszerte. Tüntettek magyar állami, törvényhatósági s községi középületek és közintézetek. De tüntettek különösen, gyáva gondozók, illetve főnökeik szolgálkúségéből, vagy aljas stréberkedéséből egyes olyan nyilvános épületek és intézetek, melyek a magyar nemzeti állameszmével s abban a magyar faj uralmával megbarátkozni nem akaró magánosok, egyházak, vagy egyéb jogi személyek tulajdonában voltak és vannak.

A magyar hazafias társadalom, a magyar sajtó, a régi municzialis hagyományokhoz hű maradt törvényhatóságok s a képviselőház ellenzéki pártjai mindannyiszor mint egy ember szívszentek fel a magyar nemzetnek e kigyócsipésekhez hasonló sértegetései alkalmával, amire a még mindig jóhangzású „gutgesinnt“ jelzőre éhes polgártársak vagy azzal igyekeztek kimagyarázni vakondakszerű bujkálásaikat, hogy a kérdéses ünnep nem „nyilvános ünnep“, vagy pedig, hogy a hely, amelyen nem lengett a nemzeti zászló — nem „középület“ „nem közintézet“ s nem „magyar hajó.“

Mostanában mindinkább jobb szelek fújnak felénk Magyarországot kormányzó székesfővárosából, Bécsből. E kedvező szelek legutóbb meghozták a belügyi miniszternek kérdéses rendeletét is, amely némileg hivatva van e, magyar nemzeti szempontból botrányos esetek ismétlődését megakadályozni.

Megakadályozni azért, hogy meghatározza úgy azon nyilvános ünnepeket, mint ama középületeket, közintézeteket és magyar hajókat, amelyek alkalmakkor s amelyeken a nemzeti lobogó és az ország czimere használtassék.

Nem kielégítő ugyan a magyar nemzeti érdekekre teljesen e miniszteri rendeletben foglalt pótlása az 1848: XXI. törv. cikknek, de mégis talán, ha szigorú végrehajtásáról is éber gondoskodás történik, egyelőre elegendő arra, hogy a magyar alkotmányos rend által is elfogadott minden nyilvános ünnepeken ne hiányozzék fenséges díszével a magyar nemzeti zászló egyetlen-egy templomról és törvényszéki épületről sem Magyarországon.

Még nagyobb jelentőségű azonban szerintünk e miniszteri rendelet-

ben annál ami benne van, az, ami nincs benne.

Nemzeti életünk sajátos viszonyainál fogva vannak oly nyilvános ünnepeink is, amelyeket a hivatalos világ gyáva meghunyászkodásában csöndes részvétellel szokott kísélni Ezek a magyar nemzeti társadalomnak szabadságünnepei s a véres gyásznapok.

Akar örömtias lelkesedésükben, akár mély gyászukban tündöklő napjai ezek a magyar nemzeti életnek, mert az igaz nemzeti akarat örökké friss forrásából fakadnak.

Mégis azonban e fényes napokat sötét árnyként kíséri állandóan annak a mélyen bántó látása, hogy ez alkalmakkor a középületeken, közintézeteken és magyar hajókon mindég hiányzik a magyar nemzeti öröm és gyász szimbolumai.

Abból az alkalomból, hogy most meghatározza a belügyi miniszter azokat a nyilvános ünnepeket, amidőn a szintén ezuttal megállapított középületeken, közintézeteken és magyar hajókon a nemzeti zászló és az ország czimere kötelezően használandó, arra kérjük hazafias szívvel mindazokat, akiket illet, hogy mert nincs tiltva, — a magyar nemzeti társadalom nagy ünnepein se feledkezzenek meg a nemzeti zászló s az ország czimerének kitűzéséről.

Ezt megkívánja a magyar nemzet becsülete s megköveteli a köteles lovagiasság aziránt a föld iránt, amely most ápol s majd eltakar bennünket.

A tanév végén.

Még csak néhány nap s szeptember hó elsőjéig bezáródnak az iskolák kapui, mert az 1897/98-ik tanév vége közeledik.

Szép szokás, hogy a lezajlott egy esztendőnek ezt a nevezetes mozzanatát az egyes tanintézetek évről-évre ünnepekként rendezésével teszik ünnepekké és nevezetessé úgy az elbocsájtott tanítványok, mint a köznevelődés magasztos ügye iránt érdeklődő nagy közönség előtt.

Ily záróünnepek fognak tartatni több pancsovai tanintézetben is, amelyek közül a főgimnázium évről-évről lapunk utolsó számában már megemlékeztünk. Ujában pedig még az alábbi ilyen értelmű értesítéseket kaptuk:

I.

A pancsovai áll. felső leányiskola 1898 évi június 8-án d. u. 3 órakor a polg. és felső kereskedelmi isk. tornatermében iskolai ünnepélyt rendez, amelynek sorrendje a következő:

R
1966

1. Hymnusz, éneklé a tanuló ifjúság.
2. Rákóczi, Arany Jánostól. Szavalja: Goldberger Ilona.
3. Történeti visszapillantás. Előadja: Nagy Irma.
4. Rákóczi-induló, éneklé a tanuló ifjúság.
5. Terebélyes nagy fa, Tompa Mihálytól. Szavalja: Beck Erna.
6. Havasi rózsák, Tompa Mihálytól. Szavalja: Knezevics Rózsika.
7. Népdalegyveleg, éneklé a tanuló ifjúság.
8. Toldi szerelméből, Arany Jánostól. Szavalja: Bach Elvira.
9. Búcsú a hazától, éneklé a tanuló ifjúság.
10. Az első alapkö. Előadja: Philippovics Eleonóra.
11. Magyar nyelv, Ábrányi Emiltől. Szavalja: Romanez Margit.
12. Szózat, éneklé a tanuló ifjúság.
13. Jutalomkönyvek kiosztása az igazgató által.

II.

A pancsovai magy. kir. áll. el. fiú- és leányiskola f. é. június hó 8-án d. e. 8 órakor a polg. és felső keresk. iskola tornatermében iskolai ünnepélyt tart a következő sorrenddel:

1. Király dal; éneklé a fiú- és leányisk. tan.
2. Ezer évről szól az ének; szav. Berkovics R. I. I. o. t.
3. Fohász; szav. Mattanovich Csaba f. i. I. oszt. t.
4. Dal a hazáról; szav. Málnássy Irénke I. i. II. oszt. t.
5. Szilágyi Erzsébet; szav. Fischer S. f. i. II. oszt. t.
6. Honfi dal; éneklé a fiú- és leányisk. tanuló.
7. Szeresd, szeresd hazádat; szav. Neumann R. I. i. III. oszt. t.
8. Jó honfiak; szav. Radda Ernő f. i. III. oszt. t.
9. Szülőföldemen; szav. Dózsa R. I. i. IV. oszt. t.
10. Szózat; szav. Palánki Gy. f. i. IV. oszt. t.
11. A magyar nemzet; éneklé a fiú- és leányisk. t.
12. Női szív; szav. Varju Ilona I. i. V. oszt. t.
13. A havasi rózsák; szav. Stagl Eug. I. i. V. oszt. t.
14. Jutalomkönyvek kiosztása az igazgató által.
15. Szózat; éneklé a fiú- és leányisk. tanuló.

III.

A pancsovai áll. polg. és felső kereskedelmi iskola 1898. évi június 8-án délelőtt 10 órakor az intézet tornatermében szintén iskolai ünnepélyt tart, amelynek sorrendje ekként állapított meg:

1. Hymnusz.
2. „Ezer év.“ (Ábrányi Emiltől) Szavalja: Laczkov Lyubomir felső keresk. isk. alsó oszt. tan.
3. „Mathild Induló.“ Richter úr szives közreműködésével előadja az ifjúság zenekara.
4. „Mátyás ítélete.“ (Rudnyánszky Gyulától) Szavalja: Bús Mihály polg. isk. IV. oszt. tan.
5. „Egyveleg.“ (Vegyes kar;) Éneklé: a polg. iskolai tanuló ifjúság.

6. Alkalmi beszéd; tartja: Sárosy Károly polg. isk. segédtanár.
7. „Viharban.“ (Dürner Gyulától) Éneklé a polg. isk. tanuló ifjúság.
8. „A bojtár.“ (Tompa Mihálytól) Szavalja: Grosz János felső keresk. isk. középső oszt. tanuló.
9. „Egyveleg.“ Richter úr szives közreműködésével előadja az ifjúság zenekara.
10. „Az obsitosból.“ (Garai Jánostól) Szavalják: Piskák Lipót és Barbes Lázár polg. isk. III. oszt. tan.
11. „Gavallér Induló.“ Richter úr szives közreműködésével előadja az ifjúság zenekara.
12. „A fütemüle.“ (Arany Jánostól) Szavalja: Kohn Sándor polg. isk. IV. oszt. tan.
13. Jutalomkönyvek kiosztása az igazgató által.
14. Szózat.

Heti krónika.

Nincs többé „Limonádé“ és „Legsötétebb“ vármegye! Torontálmegye ugyanis új elnevezést kapott.

E héten közölték a lapok, hogy a főispán Zsirus Imrét alszámvevővé nevezte ki. Erre egy pancsovai társaság a minisztériumhoz kérvényt adott be, melyben azt kérte, hogy tekintettel arra, miszerint Torontálban a törvényszéki elnök Zsirus, a főszámvevő Zsirus, az alszámvevő Zsirus, az egyik tb. főügyész Zsirus, a másik is Zsirus, táblabíró és egyéb rangokat is csak Zsirusok kapnak; a megye ezentúl „Legzsirusabb“ vagy „Herbert“ vármegyének kereszteltesse el.

Öt felső vidéki községi brót a király a héten ezüst érdemkeresztrel tüntetett ki, hosszú és buzgó szolgálataik elismerésül.

A mi községi bíránk közül is számosan kaptak már kitüntetések. — csak hogy azokat rendszeren a — kir. ügyészség szokta ellenjegyezni.

Nagy dolog történt a héten a piacon. Elköltözött a gólya a törvényszék épületéről.

Pár nappal ezelőtt történt, hogy az elnök a díjuok közé öt kisasszonyt is felvett. Alig hogy ez az újítás behozatott, pár napra rá egy golya pár rakott fészket a törvényszék kéményén, hol azelőtt csak baglyok és denevérek tanyáztak. Az elnököt roppant bántotta az új telepes pár, és próbálgatta rendkívényileg eltávolítani őket, de nem sikerült.

Végre az a gondolata támadt, hogy a bájos Sanyarók szobájába, egy hatvan éves férfi kollégát rendelt be, s íme a malicziózus golyapár még az nap elköltözött, jobb otthont keresni.

Hanem aligha nem valami más madár kerül a törvényszék épületére. — Az igazságügyminiszter ugyanis egy tavalyi rendeletében előírta, hogy a bíróság épületén az ország címere a törvénynek megfelelő alakban függesztessék ki. Mert Pancsován mindeddig a granicsár időből megmaradt, meg nem felelő címer díszel a bíróságok helyiségén.

Most, hogy új helyiségeket kaptak, a kir. ügyészség a régi címer helyett egy új szabályszerű címet szerzett be, a mit a járásbíró is követni akarván, az elnök figyelmét felhívta erre.

A dicsérendő eljárását azonban — mint halljuk — hideg hangú rendreutasítással viszonzta az elnök, s a kopott, törvényellenes címer ma is ott lóg a két helyiség kapuja fölött.

Egy ügyvéd beadványban is kérte azoknak eltávolítását, azonban a fentiek szerint eredménytelenül: — ezért most egy régi kétféjű as-os címet akar beküldeni az elnöknek hogy a gólyák helyett kárpotolva legyen más madárral a granicsár szellemű elnök.

A tanítógyűlés legutóbbi értekezletén többek között egyik tanító is fellelőlt, de örökösen

közbekiáltottak, s nem tudott dülöre jutni. Megjegyzendő, hogy az illető németül beszélt. — Erre dühösen így folytatta:

— Uraim, most már magyarául fogok beszélni, legalább így nem tudnak önök közbeszólni.

És úgy is történt; a legnagyobb csendben végezhette be felszólalását.

Óh „Gromon-Egylet“! Óh alkotmány!

Mult vasárnap a „Végvidék“ szerkesztői személyzete együtt isteni tiszteletet akart hallgatni, hogy a megindult új lap jövője érdekében fohászokodhassanak és netalán elkövetendő bűneikért előre is bűnbocsánatért könyöröjenek. Lévéen pedig a főszerkesztő: katolikus, a felelős szerkesztő: református, a főmunkatárs: lutherános, a riportter: nazarénus, a nyomdász meg: zsidó, (betűszedő pedig szerb gör. keleti — Szedőinas megjegyzése) — nem tudták, melyik templomba menjenek. Végre aztán a katolikus templomban állapodtak meg, mert az legközelebb van a — Weiferthez.

Alig léptek a templomba, a prédikációt tartó káplán elkezdte szidni az újságokat, hogy azok minden rossznak az okai.

— Hej, de szívem szerint beszél, — sóhajtott egyik ájtatoskodó rőndér.

Hanem a meglepett újságesimálók pedig egyenkint kisompolyogtak a templomból. Csak a nyomdász maradt ott, s az isteni tisztelet végén megkérdezte a papot, hogy miért bánt el ilyen kegyetlenül az újságokkal:

— Hagyja el kérem, — volt a válasz — úgy is eleget ütnek önök másokat, hadd legyen már egyszer a közönségnek is egy kis ööne!

Hirek.

Azon tisztelt olvasóinkat, akiknek eddig lapunkat mutatványként küldöttük, felkérjük, hogy amennyiben lapunkra előfizetni akarnak, úgy az előfizetési díjat legzélszerűbben az ezen számhoz mellékelt póstaualvánnyal hozzánk mielőbb beküldeni sziveskedjenek.

Készülődés a királynapokra. Megirtuk már, hogy a szeptember hóban Buziás környékén tartandó hadgyakorlatokon a király is jelen lesz, akinek méltó fogadtatására nagyban készülnek a buzíasiak. Legutóbb Temes-megye is 10.000 forintot szavazott meg a király fogadtatása és az ezzel összekötött ünnepségek költségeinek fedezésére.

Kir. herceg nálunk. Mint a legmegbízhatóbb helyről értesülünk, József kir. herceg, — akit a magyar nép méltán a „legmagyarabb főhercegnek“ nek nevezett el, f. hó 20-án a zimonyi esti hajóval Pancsovára érkezik, s 21-én honvédségünk fölött szemlét tart.

Az üdülő miniszterelnökek. Jeleztük már pénteki számunkban, hogy báró Bánffy miniszterelnök és családja hétfőn egy havi tartózkodásra Herkulesfürdőbe érkeznek. Amint most újlag értesülünk, Bánffyék a Tatartzy-féle villában fognak lakni, amelyben 14-ével ezelőtt Erzsébet királyné volt vendég. A regényes villa tudvalevőleg a kurszalonnal szemközt épült s mögötte a hangos Cserna vize csobog.

Jönnek a miniszterek. A „Délmagyarországi tanító-egylet“ ez idei, városunkban tartandó nagy- és közgyűlését előkészítő helyi bizottság küldöttsége csütörtökön és pénteken tisztelgett Wlassics Gyula közoktatási és Daniél Ernő br. kereskedelmi miniszternél, mint városunk orsz. képviselőjénél, s meghívta őket Pancsovára a közgyűlés idejére. Mindkét miniszter i-en szívélyesen fogadta a küldöttséget megígérve, hogy ha csak valami fontos kormányzati ügy nem akadályozza őket, szívesen vesznek részt a tanítók gyűlésén.

Hittani vizsga. Városunk összes tanintézetei ág. evang. vallási tanulóinak hittani vizsgája f. hó 3-án és 4-én tartatott meg, Paulini Sámuel antalfalvi ág. ev. lelkész, mint a búsági esperesség kiküldöttének jelenlétében, ki is a tanulóknak szép és értelmes feleletei fölött teljes megelégedésének adott kifejezést.



Darányl a vidékünkön. Darányi Ignác földművelési miniszter több képviselő társaságában pénteken megérkezett Fehértompomba. Itt megismerkedett a kincstári postafőledekkel, továbbá a Sauerwald-féle és az állami szőlőtelepet, majd kikocsizott az Emánueltelepre. Innen tegnap Kubinba ment s ott megnézte előbb a kubini selyemgubóraktárt, aztán pedig a pancsova-kubini ármentesítő társulat belvizzilipjeit. A miniszter ma utazik vissza Verseczen keresztül Budapestre.

Belgrádiak Debreczenben. Tudvalevőleg a debreczeni dalosok, akik a héten Konstantinápolyban jártak, tavaly Belgrádot tisztelték meg látogatásukkal. E látogatást visszaadandó ma több belgrádi szerb kitünőség érkezik Debreczenbe, ahol magyaros fogadtatásukra lelkesedéssel készülnek. A belgrádi vendégek között van Nikolajevics Szeptomir volt szerb miniszterelnök is, továbbá Togorovics Péra szerkesztő, akinek lapjában annyi szép cikket olvasunk a magyarokról.

Alakuló gyűlés. Az országos vörös kereszt egyesületnek új fiókja alakult meg a napokban a délvidéken, Glogonban 1 tiszteletbeli, és 49 rendes taggal. Elnök lett: Duron Alajos ny. cs. és kir. százados; elnök-társ: Phillip Jánosné; jegyző: Schwanfelder Richárd; pénztárnok: Logodja Mihály; orvos: Holz Antal. Ugyanakkor a fiókegyet tiszteletbeli elnökké választotta meg Jablonszky Miklós járási főszolgabíró, a kinek a fiókegyet létrehozatala körül nagy érdemei vannak. Az új egyesületnek már közel 1000 frtnyi vagyona van.

Iskola államosítás. Alibunár község képviselőtestülete a múlt héten tartott ülésében elhatározta, hogy a községi iskolát államosítja. E céljának pártfogása végett Wlasić közoktatásügyi miniszterhez küldöttséget is fog meneszteni.

Négyszeres lakodalom. Ritka eseménynek lesz szemtanúja Urnapja alkalmával Franczfeld község lakossága. E napon kötnek ugyanis házasságot Hild Ferencnek, a vagyonos volt községi bírónak 2 fia és egy leánya, továbbá Jahraus György gőzmalomtulajdonosnak 2 leánya és pedig a következőképpen: ifj. Hild Ferenc Bettinger Magdolnával; Hild Ádám Jahraus Borbálával; Hild Magdolna Leidenberger Jánossal és Jahraus Magdolna Welker Jánossal. Az érdekes házasságkötések a franczfeldi luteránus templomban egyházilag is megáldatnak, mely hivatalos aktusok után természetesen nagy lakodalom következik.

Névmagyarosító vasútasok. A belügyminiszter megengedte, hogy Jablonszky György kubini pályáőr nevét „Horvát“-ra, Jakobi György kubini pályafelügyelő Szilvási-ra, Klein József kubini pályáőr Kis-re s Jelinek János verseczi pályáőr Vázsonyi-ra változtassa át.

Hitelszövetkezeti választások. A „Pancsovai hitelszövetkezet“ a napokban tartott rendezési közgyűlésén Ulmer József, Engler Jakob és Seidl Henrik igazgatósági tagoknak választották meg, Kovács György pedig számvizsgáló lett. Az igazgatóságnak csütörtökön június hó 2-án tartott ülésén azután Ulmer József, a pancsova-kubini árm. társ. igazgató-mérnöknek és Bossán Lipót pedig alelnöknek választották meg.

Az első napok. Az innen Nagy-Szt.-Miklósra ment Kunhegyi-féle szintársulat első napjai vígan folynak az említett városban, bár — amint nekünk írják — vasárnap a szakadó eső miatt előadást nem tarthattak. Hetfőn azonban már zsúfolt házuk volt, s azóta is tekintélyes számú nézőközönség előtt tartják meg előadásait.

Megszökött a betörő. Akit rendőrségünk a multkor híres betörések elkövetésével gyanúsított ezért ismeretlen tartózkodási helyére való tekintettel köröztet, a csákováci csendőrök a napokban elfogták s az ottani járásbírósa fogházába kísérték. A jó madár azonban innen a fogház ablak-rácsozatának kifeszítése után megszökött, amiért most a csákováci kir. járásbírósa is körözteteti.

Pályázat a bíróságnál. A pancsovai kir. Törvényszék elnöke pályázatot hirdet a pancsovai kir. járásbírósnál újonnan rendszerezett egy hivatali állásra. A pályázati kérvények június hó 30-ig adandók be.

Hazafias eszme. A zichyfalviak szeretik gyermekeiket oly helyeken taníttatni, ahol a magyar nyelvet, mint hazánk uralkodó nyelvét, is tökéletesen elsajátíthatják. Hogy ezen tervüket mentül inkább megvalósítsák, a multkoriban elhatározták, hogy 30.000 frt. költség keretében Nagy-Beeskerekben egy internátust építtetnek, ha a szükséges telket nevezett várostól ingyen megkapják. Miután Nagy-Beeskerek város hazafias képviselőtestülete ez áldozatra hajlandó, ennél fogva valószínű, hogy a zichyfalvi internátus mielőbb felépül ékes hirdetőjékként az alapítók nagylelkűségének s hazaszeretetének.

Halálozás. Sz. Nagy Imrét, Kunhegyi szintársulatának tenoristáját, súlyos csapás érte. Neje, szül. Vertán Margit Budapesten, nehéz és kínos betegség után múlt hó 27-én elhunyt. A lesújtott férj nem is lehetett jelen neje ravatalánál, mert ugyanaznap a „Bányamester“-ben kellett fellépni Szt.-Miklóson. Három kis gyermeket hagyott hátra az elhunyt.

Fotoplasztikus tájkiállítás. A Manyik-féle sörház utcai helyiségében elhelyezett Albach-féle fotoplasztikus tájkiállítást állandóan nagy közönség látogatja. A szép látványosságok valóban meg is érdemlik a közönség érdeklődését. Belépti-díj 20-kr., gyermekeknek 10 kr. Váltható azonban bérletjegy is 7 couponnal 1 frtért. Megtekinthető az egész nap folyamán s este világítás mellett.

Helyénvaló tilalmak. A rendőrség a héten két hirdetményt bocsájtott ki, amelyben a járdákon, tereken, sarkokon és egyáltalában minden a közlekedésre szolgáló helyen az áldogálást, gyülekezést s ezáltal a közlekedés megakadályozását, továbbá piszkos folyadékoknak az utcákra való kieresztését és kiöntését büntetés terhe mellett tiltja. — Mint már e hírünknek czímében is jelezzük, helyénvalóknak tartjuk rendőrségünknek e tilalmait, de viszont azt is kénytelen vagyunk megjegyezni, hogy törvényeink szerint — egy törvényhatósági joggal felruházott város rendőrsége ily formában tilalmakat nem állapíthat meg.

Majális — ingyen elvitással. Belépti-díj nélkül, ingyenes étkezéssel mulatságot rendezni, illetve abban részt venni: nem utolsó állapot. Pedig ez megtörtént Pancsován. Az ételeket s italokat Csik József, társasköri vendéglős konyhája és pinczéje szolgáltatta, — de a vendéglős belegegyezése nélkül. Ugyanis a társasköri majálisról megmaradt hidegétteleket, meg a két hordó bort a vendéglős ideiglenesen az erdői lakás pinczéjébe helyezte el. Harmadnap beakarván szállítani a vendéglős a „maradékokat“, kivitt 200 üveget és egy nagy kosarat az erdőbe. Mikor megeresztette a hordócsapját, csakúgy ömlött ki belőle — a levegő, mert biz a hordó egészen üres volt. — Valaki aki a majálison nem vehetett részt, az összes ételeket s italokat ellopta és belakmározta. Egy rúd szalámi helyett egy vastag dorongnak a végét pakolta be a tréfás tolvaj, s ezt a czédulát hagyta ott a vendéglős számára: „Elfogyott a szalámi, majd ad neked a mámi!“ A mint hogy igaz is volt. A vendéglős utanjárásnak azonban sikerült elérni azt, hogy a ház lakói kártérítést adtak az eltűnt holmikért.

Öngyilkos iparos. Franczfeldi tudósítónk írja, hogy ott tegnap korán reggel Fetter Frigyes 17 éves sztaloszegéd szüleinek a kertjében egy fára felakasztotta magát. Tetteinek oka állítólag az volna, hogy nem volt semmi-féle keresete.

Érdekes bűnper. Még a mult év október havában megnyitott a csőd Christian Antal torontál-zsécányi fakereskedő vagyonára. Daczára ennek ő tovább folytatta — az adósgcsinálást s hogy hitelezői szorongatása elől meneküljön, feleségével együtt Gille József ottani jegyző javára két, egyenkint 2400 frtról szóló ál-kötelezvényt állítottak ki, melyek Christian ingatlanaira be is kebelezettek. A nagy-beeskereki kir. törvényszék ezért Christian csalárbukás miatt, továbbá őt, valamint feleségét és Gille József jegyzőt okirathamisítás miatt vád alá helyezte. Ezen érdekes bűnperben szerdán vette kezdetét a tárgyalás, de ítélet még nem hozott.

Lövészek mulatsága. A pancsovai lövészegeteknek pünkösdi hetfőjére tervezett, de a rossz időjárás miatt elmaradt táncmulatsága, kedvező idő esetében ma fog megtartani a lövölde összes helyiségeiben.

Eltűnt testvérek. Egy Oszwald-nevű családtól levelet kaptunk Budapestről, amelyben arról panaszkodnak, hogy a családnak két fiátja már évek óta eltűnt minden hír nélkül a szt.-ferenczrendiek jászberényi gimnáziumából. Minthogy a testvérek állítólag most a délvidéken tartózkodnak, a nevezett család ez úton is felhívja őket, hogy adjanak hírt magukról Kovács Józsefhez, akinek czíme: Budapest I., Mártonhegy út Erzsébetlak.

Élő halott. Velicskovic Ácza pancsovai borbély csütörtökön megőrült. Egyelőre a városi kórházba szállította be a rendőrség.

A talált kincs. Ily czim alatt közölt újdonságunkban már megemlékeztünk a sztarcsovai kincstalálásról. Ugyanerre a hírünkre vonatkozólag most a multkoritól sok tekintetben eltérő következő tudósítást kaptuk: Május hó 28-ik napján Sztarcsován özv. Dragovics Pijada háza udvarában, mely a régi Dunapartot képezte, a vizet levezetendő egy sekély árkot ásott. Alig 30 centiméter mélységben azonban egy literes kövedényre bukkant, mely telve volt régi ezüst pénzzel. Az ott jelen volt Manojlovics Györgyné és Dogán Mária az özv. első meglepetését felhasználva egy-egy marék pénzt elragadtak az özv. elől. A midőn az előljáróság a leletről tudomást szerzett, ugy a kövedényt, valamint az özevgyenél maradt 293 drb. régi ezüstpénzt átvette, a községi pénztárba elhelyezte és a leletről a főszolgabíróságnak jelentést tett. A pénzek tulnyomoló 1543. évből s 1628-ik évből valók. Van közöttük III. István király, II. Rudolf császár és több lengyel feliratú magyar pénz. Az egész lelet 1500 drbra tehető s megtették a kellő intézkedések, hogy az összes pénzdarabok megszerzessenek. Az érdekes kincs a földszinttől alig volt 15 cm-re.

Csalárd bukás. Pár évvel ezelőtt Botta Zsiva pancsovai szabómester csödbe jutott. Minthogy a csödeljárás folyamán az derült ki, hogy Botta a hitelezőket kijátszotta, azért azok csalárd bukás büntette miatt feljelentést tettek ellene. A Törvényszék a héten tartotta meg ez ügyben a végtárgyalást, melynek eredményeként Botta Zsiva a feljelentett csalárd bukás bűntetteben bűnösnek kimondatott s azért 9 hónapi börtöme ítéltetett.

Tolvaj cigányok. Egyik szép májusi éjszakát Novákov Milos és Novákov Bogdán tehetséges cigányok azzal akarták maguknak hasznosítani is, hogy Torontál-Vásárhelyen ellopták az éppen ott vendégeskedő Farkas János nagy-szt. miklósi gazda két lovát. De minthogy a lovakat „pássus“ nélkül értékesíteni bajos lett volna, azért a czrepajai határba leszárták, bőrüket lenyúzták és az öreg Novákov Stevannál 8 fitért eladták. A meg nem engedett gsettre azonban a csendőrök rájöttek s így a kellemetlenül végződő májusi idyll a pancsovai Törvényszék elé került, amely Novákov Milost és Bogdánt lopás büntette miatt 2—2 évi, Stevánt pedig orgazdaságért 1 évi börtöme s azonkívül mindháromjukat még politikai jogaik gyakorlatának 1 évi időtartamú felfüggesztésére ítélte. Az utóbbiban csak megnyugodtak volna a regényes polgártársak, de a börtönbüntetése miatt már felebbezték.

Amerikai szőlőtelep. Fehértemplom szőlőbirtokosai régóta kéri a földművelésügyi miniszteriumot, hogy a város területén állítson fel egy amerikai szőlőtelepet. Most végre a miniszterium elhatározta, hogy létesíti a telepet, ha a város megfelelő területet ad. A város tehát kibérelt e czélra egy 10 holdas területet a rebenbergi út mellett s azt 25 évre átadja az államnak. E területet Rác Sándor ministeri kiküldött megnézte és említett czélra alkalmasnak is találta. A miniszterium azt tervezi, hogy itt csak anyatelepet létesít, iskolának pedig az állam maga a Nera folyó mellett megfelelő földterületet. A telepet már a folyó év Október havától kezdve létesíteni fogják.

Üzleti tudósítás. Az elmúlt héten az általában kedvező időjárás mellett a vetések szépen fejlődtek. Daczára ennek innen-onnan rozsda-hírek merültek fel, mely hírek azonban még megerősítésre várnak. Helyi piacunkon igen lanyha volt a forgalom. Csekély kínálat daczára az összes gabonaneműk ára meglehetősen csökkent.

Árak irtokban: Pancsován.	Budapesten.
Búza: 10—12	12—17
Rozs: — —	7—11—13
Zab: 6—6.50	5.72—7.4
Tengeri: 5.85—5.50	május-június 5.24—25
	júl. aug. 5.25—26
Repece: 8.50—9.0	11—12

Vasuti menetrend.



Az éjjeli idő esti 6⁰⁰ órától reggeli 5⁵⁹ percig a perczeket jelző számjegyeknek aláhúzásával van kitüntetve.

PANCSOVA és VERSECEZ közt.

Állomások	óra és perc	Menetár		
		I.	II.	III.
Pancsováról ind.	4:20 8:49	2:26	—	—
Réva-Ujfalu	5:04 9:33	3:10	50	30 20
Tor.-Petrovosszello érk.	5:31 10:00	3:37	60	40 25
" " ind.	5:58	3:57	—	—
Alibunár	6:18	4:14	90	55 35
Károlyfalva	6:39	4:26	100	60 40
Temes-Miklós	6:59	4:42	100	70 45
Ulma	7:18	4:59	100	80 50
Vlajkovecz	7:30	5:11	120	120 75
Verseceze érk.	7:47	5:28	180	120 75
Temesvára érk.	1:29	8:40	—	—
Báziásra	9:54	—	—	—
Budapestre	7:40	—	—	—

VERSECEZ és PANCSOVA közt.

Állomások	óra és perc	Menetár		
		I.	II.	III.
Budapestről ind.	— 8:15	—	—	—
Báziásról	3:25 4:20	—	—	—
Temesvárról	6:12 2:20	—	—	—
Verseceze ind.	8:45 6:30	—	—	—
Vlajkovecz	9:03 6:45	—	30	15 10
Ulma	9:15 7:02	—	40	22 15
Temes-Miklós	9:38 7:29	—	50	30 20
Károlyfalva	9:49 7:50	—	60	40 25
Alibunár	10:03 8:07	—	120	80 50
Tor.-Petrovosszello érk.	10:21 8:27	—	120	80 50
" " ind.	10:36 8:50	6:03	—	—
Réva-Ujfalu	11:09 9:23	6:36	160	100 68
Pancsovára érk.	11:40 9:54	7:07	180	120 75

PANCSOVA és KUBIN közt.

Állomások	óra és perc	Menetár		
		I.	II.	III.
Pancsováról ind.	2:26 8:49	—	—	—
Réva-Ujfalu	3:10 9:33	—	50	30 20
Toront.-Petrov. érk.	3:37 10:00	—	60	40 25
" " ind.	8:27 10:41	—	—	—
Leánykút	9:09 11:04	—	100	60 40
Deliblát	9:45 11:38	—	120	80 50
Bavaniste	10:11 12:00	—	180	120 75
Temes-Kubin	10:31 12:58	—	210	160 100
Kubin-Dunapart érk.	— 1:11	—	—	—

KUBIN és PANCSOVA közt.

Állomások	óra és perc	Menetár		
		I.	II.	III.
Kubin-Dunapart ind.	— 1:45	—	—	—
Temes-Kubin	4:00 2:01	—	30	15 10
Bavaniste	4:20 2:20	—	50	30 20
Deliblát	4:53 2:53	—	60	40 25
Leánykút	5:22 3:21	—	120	80 50
Toront.-Petrov. érk.	5:43 3:42	—	180	120 75
" " ind.	6:08 8:50	—	—	—
Réva-Ujfalu	6:36 9:23	—	220	140 90
Pancsovára érk.	7:07 9:54	—	240	160 100

PANCSOVA és N-BECSKEREK közt.

Állomások	óra és perc	Menetár		
		I.	II.	III.
Pancsova ind.	3:10 7:48	1:56	—	—
Tor.-Almás	3:24 8:01	2:12	80	15 10
Ferencshalom	3:36 8:11	2:25	40	22 15
Czrepaja	3:52 8:25	2:42	75	50 30
Tor.-Vásárhely	4:18 8:45	3:07	75	50 30
Antalfalva	4:29 8:55	3:22	150	100 60
Tor.-Ozora	9:17 3:45	150	100 60	—
Tomasovác	9:35 4:09	225	150 90	—
Écska-Zsigm.	10:01 4:38	300	200 120	—
Sándorudvar	10:13 4:50	300	200 120	—
N-Becskek gyárt.	10:24 5:03	375	250 150	—
N-Becs. Bégap.	10:35 5:16	375	250 150	—
N-Becskek érk.	10:38 5:19	375	200 150	—
N-Kikindára érk.	2 51	—	—	—
Budapestre	7:40	—	—	—

N-BECSKEREK és PANCSOVA közt.

Állomások	óra és perc	menetár		
		I.	II.	III.
Budapest ny. p. u. ind.	7:00 8:15	—	—	—
N-Kikinda érk.	8:23 12:40	—	—	—
" " ind.	4:10 1:00	—	—	—
N-Becskek érk.	7:52 4:45	—	—	—
N-Becskek ind.	8:02 6:15	—	—	—
N-Becs. Bégap.	8:07 6:20	30	15 10	—
N-Becskek gyárt.	8:19 6:29	30	15 10	—
Sándorudvar	8:29 6:37	30	15 10	—
Écska-Zsigm.	9:02 6:50	40	22 15	—
Tomasovác	9:46 7:20	150	100 60	—
Tor.-Ozora	10:04 7:33	150	100 60	—
Antalfalva	4:39 10:31	7:53	225	150 90
Tor.-Vásárhely	4:52 10:54	8:07	225	150 90
Czrepaja	5:09 11:12	8:20	300	200 120
Ferencshalom	5:26 11:30	8:33	300	200 120
Tor.-Almás	5:36 11:42	8:41	300	200 120
Pancsova érk.	5:50 11:58	8:53	375	250 150

Kiadótulajdonos: Fejmann Gyula.

Nyomatott Vig Simon gyorsajtóján.

Röder M.

gyakorló orvos—Fogspecialista

BUDAPESTRÓL.

Van szerencsém a t. közönség b. tudomására hozni, hogy Pancsovára megérkezve, fogorvosi gyakorlatomat érvényesíteni óhajtom

fogoperálás és plombirozással,

melyet a mai kor kívánalmai szerint a legjobb kivitelben kész vagyok teljesíteni.

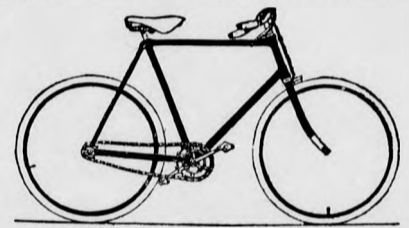
Műfogakat természetűen készítek.

Különösen figyelmébe ajánlom a nagyérdemű közönségnek az általam feltalált Röder-féle foghúzó műszert, mely minden fájdalom nélkül, a legkisebb foggyökert is eltávolítja.

Szájbetegségek gyökeresen gyógyíthatnak. Rendelek: d. e. 9 órától d. u. 2—6-ig.

Lakásom a „Trombitás“ szállodában 1 sz. szoba.

Fegyver-kerékpáron járjon!



Elérhetetlen gyors, könnyű menet (tehát semi megerőltetés) legnagyobb előnye a **steiri fegyvergyár** kerékpárjainak.

Vezérképviselőség Magyarország és Erdély részére:

KANN és HELLER Bpest V. Váci körút 62

A Wiedmann-féle sörház és vendég lóbból.

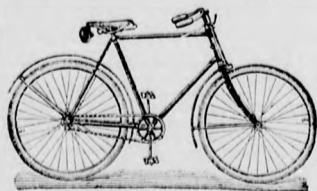
Van szerencsém tudatni a n. é. közönséggel, hogy a **Wiedmann-féle** sörház és vendéglőben ezennel az eddigi közkedveltségnek örvendett sötét márcziusi sör helyett **világos à la kőbányai** sör fog kimértni.

Gyors, pontos és szolid kiszolgálásról gondoskodtam.

Ugyanezen sör közvetlenül a sörfőzdéből hordókban vagy üvegekben is kapható.

Kiváló tisztelettel

Kümmerl Hermann
vendéglős.



A Dürkopp-féle Diana kerékpárok

tagadhatlan valamennyi gyártmányok közt a **legjobb**ak, mert **legjobb aczélből** készülnek. Kerékláncz, forgóláncz, lábtalp egy darabból. A **tengelyágak** gyémántaczélből pormentesek, alakjuk tetszetős és minden esetleges hiba tekintetében vevőnek **1 évi jótállás** nyújtatik írásbelileg. Ingyenes oktatás mellett **áruk 145 ft.**

Angol Kerékpárok „Cyclon“-jeggyel 130 ft.

Továbbá amerikai felszerelésű bambuszfa-kerékpárok, valamennyi alkatrész külön kapható. Javítások olcsó áron pontosan eszközöltnék.

Szíves figyelmébe a n. é. közönségnek ajánljuk az elárúsító

FISCHER MIKSA Pancsován.

